



# FOLDABLE SOLAR CELL CHARGER

**OPERATING INSTRUCTIONS** - Original instructions

**SV** **NVIKBAR SOLCELLSLADDARE**  
**BRUKSANVISNING**  
Översättning av originalinstruktioner

**DE** **FALTBARES SOLARLADEGERÄT**  
**BEDIENUNGSANLEITUNG**  
Übersetzung der Originalanleitung

**NO** **SAMMENLEGGBAR SOLCELLELADER**  
**BETJENINGSANVISNINGER**  
Oversettelse av originalinstruksjonene

**FI** **TAITETTAVA AURINKOLATURI**  
**KÄYTTÖOHJE**  
Alkuperäisten ohjeiden käännös

**DA** **FOLDBAR SOLCELLEOPLADER**  
**BETJENINGSVEJLEDNING**  
Oversættelse af den originale vejledning

**FR** **CHARGEUR PHOTOVOLTAÏQUE PLIABLE**  
**INSTRUCTIONS D'UTILISATION**  
Traduction des instructions d'origine

**PL** **SKŁADANA ŁADOWARKA SŁONECZNA**  
**INSTRUKCJA OBSŁUGI**  
Przekład instrukcji oryginalnej

**NL** **OPKLAPBARE ZONNECELLADER**  
**BEDIENINGSINSTRUCTIES**  
Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuoteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.




Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

**WWW.JULA.COM**

**© JULA AB 2025-09-25**

**JULA AB  
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**

## SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

## TEKNISKA DATA

Märkspänning	5,5 V
Effekt	7 W
Ström	1,27 A
Mått, ihopfälld	16 x 23 cm
Mått, utfälld	48 x 23 cm
Vikt	280 g

## BESKRIVNING

Solpanelen är avsedd att användas tillsammans med laddningsbar strömkälla, som i sin tur används för laddning av mobiltelefoner, surfplattor och andra elektroniska produkter. Solpanelen är försedd med kortslutningsskydd, överladdningsskydd samt automatisk identifiering av laddningsspänning.




## HANDHAVANDE

Fäll ut solpanelen och placera den i 45° vinkel vänd mot solen, lägg den plant eller häng den på en ryggsäck.

### OBS!

- Den utrustning som ska laddas bör inte utsättas för solsken.
- Om solpanelen används i regn, var noga med att skydda laddaren från vatten, annars finns risk för kortslutning. Själva solpanelen är regntålig, men USB- och DC-anslutningarna är inte vattentåliga.
- Använd inte starka eller frätande rengöringsmedel.
- Undvik att repa eller böja solpanelen och utsätt den inte för tryck eller stötar, det kan skada solpanelen och/eller försämra laddningseffekten.
- Var försiktig när solpanelen fälls ut och ihop. Undvik att röra vid solpanelen. Rör endast vid produktens tygdelar vid hantering.
- Om ingående spänning och effekt är låg (vid otillräcklig solstrålning), kan laddning via lågspänningsanslutningen gå långsamt. Beroende på ljusförhållandena kan laddningsutrustningen stängas av och annan utrustning behöva användas för laddning.

## SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende forskrifter.

## TEKNISKE DATA

Nominell spenning	5,5 V
Effekt	7 W
Strøm	1,27 A
Mål, sammenlagt	16 x 23 cm
Mål, utfelt	48 x 23 cm
Vekt	280 g

## BESKRIVELSE

Solcellepanelet er beregnet for bruk sammen med en oppladbar strømkilde, som igjen brukes til å lade mobiltelefoner, nettbrett og andre elektroniske produkter. Solcellepanelet er utstyrt med kortslutningsvern, overladingsvern og automatisk identifisering av ladespenning.

## BRUK




Fell ut solcellepanelet og plasser det i 45° vinkel vendt mot solen, legg det flatt eller heng det på en ryggsekk.

### MERK!

- **Hvis inngående spenning og effekt er lav (ved utilstrekkelig solstråling), kan lading via lavspenningskontakten gå langsomt. Avhengig av lysforholdene kan ladeutstyret slå seg av, og det kan være nødvendig å bruke annet utstyr for lading.**

- **Utstyret som skal lades bør ikke utsettes for solskinn.**
- **Hvis solcellepanelet blir brukt i regn, vær nøye med å beskytte laderen mot vann, ellers er det fare for kortslutning. Selve solcellepanelet er regnbestandig, men USB- og strømkontaktene tåler ikke vann.**
- **Ikke bruk sterke eller etsende rengjøringsmidler.**
- **Unngå å ripe eller bøye solcellepanelet, og ikke utsett det for trykk eller støt, det kan skade solcellepanelet og/eller forringe ladeeffekten.**
- **Vær forsiktig når solcellepanelet felles ut og legges sammen. Unngå å ta på selve solcelleflatene. Ta kun på produktets tekstildeler.**

## SYMBOLER

	Læs betjeningsvejledningen.
	Godkendt i henhold til gældende direktiver/forordninger.
	Produktet skal bortskaffes i henhold til gældende regler.

## TEKNISKE DATA

Mærkespænding	5,5 V
Effekt	7 W
Strøm	1,27 A
Dimensioner, foldet	16 x 23 cm
Dimensioner, udfoldet	48 x 23 cm
Vægt	280 g

## BESKRIVELSE

Solpanelet er beregnet til at blive brugt sammen med en genopladelig strømkilde, som for sin del bruges til at oplade mobiltelefoner, tablets og andre elektroniske produkter. Solpanelet er udstyret med kortslutningsbeskyttelse, overopladningsbeskyttelse og automatisk identifikation af opladningsspænding.

## BETJENING

Fold solcellepanelet ud, og placer det i en vinkel på 45° mod solen, læg det fladt eller hæng det på en rygsæk.




### OBS!

- Hvis indgangsspændingen og -effekten er lav (i tilfælde af utilstrækkelig solindstråling), kan opladningen via lavspændingsforbindelsen være langsom. Afhængigt af lysforholdene kan opladningsudstyret slukkes, og det kan

være nødvendigt at bruge andet udstyr til opladning.

- Det udstyr, der skal oplades, må ikke udsættes for sollys.
- Hvis solpanelet bruges i regnvej, skal du sørge for at beskytte opladeren mod vand, da der ellers er risiko for kortslutning. Selve solcellepanelet er regntæt, men USB- og DC-tilslutningerne er ikke vandtætte.
- Brug ikke stærke eller ætsende rengøringsmidler.
- Undgå at ridse eller bøje solcellepanelet, og udsæt det ikke for tryk eller stød, da det kan beskadige solcellepanelet og/eller forringe opladningseffekten.
- Vær forsigtig, når du folder solpanelet ud og sammen. Undgå at røre ved solpanelet. Rør kun ved produktets stofdele, når du håndterer det.

## SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt należy oddać do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

## DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	5,5 V
Moc	7 W
Prąd	1,27 A
Wymiary po złożeniu	16 x 23 cm
Wymiary po rozłożeniu	48 x 23 cm
Masa	280 g

## OPIS

Panel słoneczny stosuje się razem ze źródłem prądu przeznaczonym do ładowania, przy pomocy którego z kolei ładuje się telefony komórkowe, tablety i inne produkty elektroniczne. Panel słoneczny jest wyposażony w zabezpieczenie przeciwzwarciowe, zabezpieczenie przed przeładowaniem oraz system automatycznego wykrywania napięcia ładowania.

## OBŚŁUGA

Rozłóż panel słoneczny i zwróć go pod kątem 45° w kierunku słońca, umieść go płasko lub zawieś na plecaku.




### UWAGA!

- **W wypadku niskiego napięcia i mocy wejściowej (przy niewystarczającym nasłonecznieniu) ładowanie może trwać długo.**  
**W zależności od warunków oświetlenia sprzęt ładujący może się wyłączyć**

i wówczas do ładowania potrzebne będzie inne wyposażenie.

- **Sprzętu, który ma być zasilany nie należy narażać na światło słoneczne.**
- **W wypadku stosowania panelu słonecznego na deszczu należy zabezpieczyć ładowarkę przed wodą, w przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo zwarcia. Dla samego panelu słonecznego deszcz jest nieszkodliwy, ale złącza USB i DC nie są wodoszczelne.**
- **Nie używaj silnych ani żrących środków czyszczących.**
- **Unikaj zarysowania i zginania panelu i nie narażaj go na nacisk ani uderzenia, gdyż można go w ten sposób uszkodzić lub pogorszyć moc ładowania.**
- **Zachowaj ostrożność podczas składania i rozkładania panelu. Unikaj dotykania panelu słonecznego. Podczas obsługi dotykaj tylko elementów z tkaniny.**

## SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

## TECHNICAL DATA

Rated voltage	5.5 V
Power	7 W
Current	1.27 A
Size, folded	16 x 23 cm
Size, unfolded	48 x 23 cm
Weight	280 g

## DESCRIPTION

The solar panel is intended to be used together with a rechargeable power source, which in turn is used to charge mobile phones, tablets, and other electronic products. The solar panel has short-circuit protection, overload protection and automatic identification of the charging voltage.

## USE




Fold out the solar panel and place it at a 45° angle facing the sun, lay it flat or hang it on a backpack.

### NOTE:

- **If the input voltage and power are low (due to insufficient sunlight), charging via the low voltage connection may go slowly. Depending on the light conditions, the charging equipment may shut down and other equipment may need to be used for charging.**

- **The equipment to be charged should not be exposed to sunlight.**
- **If the solar panel is used in rain make sure to protect the charger from the water, otherwise there is a risk of short circuiting. The solar panel itself is rain-resistant, but the USB and DC connections are not waterproof.**
- **Do not use strong or corrosive detergents.**
- **Avoid scratching or bending the solar panel and do not subject it to pressure or knocks, as this may damage the solar panel and/or reduce charging efficiency.**
- **Be careful when unfolding and folding the solar panel. Avoid touching the solar panel. Only touch the cloth parts on the product when handling it.**

## SYMBOLE

	Die Gebrauchsanweisung lesen.
	Zugelassen gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.
	Das Altprodukt ist gemäß den geltenden Bestimmungen dem Recycling zuzuführen.

## TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	5,5 V
Leistung	7 W
Strom	1,27 A
Abmessungen eingeklappt	16 × 23 cm
Abmessungen, ausgeklappt	48 × 23 cm
Gewicht	280 g

## BESCHREIBUNG

Das Solarmodul ist zur Verwendung mit einer aufladbaren Stromquelle vorgesehen, die wiederum zum Aufladen von Mobiltelefonen, Tablets und anderen elektronischen Produkten verwendet wird. Das Solarmodul ist mit einem Kurzschlusschutz, einem Überladungsschutz und automatischer Erkennung der Ladespannung versehen.

## BEDIENUNG

Klappen Sie das Solarmodul aus und richten Sie es in einem Winkel von 45° zur Sonne aus. Es kann flach hingelegt oder an einen Rucksack gehängt werden.

### ACHTUNG!

- **Wenn die eingehende Spannung und Leistung niedrig ist (bei unzureichender Sonnenstrahlung), kann das Laden über den Niedrigspannungsanschluss langsam sein.**

**Je nach Lichtverhältnissen muss das Ladegerät ausgeschaltet und andere Geräte zum Aufladen verwendet werden.**

- **Das aufzuladende Gerät darf nicht in der Sonne liegen.**
- **Wenn das Solarmodul im Regen verwendet wird, sollte es vor Wasser geschützt sein, ansonsten besteht die Gefahr eines Kurzschlusses. Das Solarmodul selbst ist wasserdicht, die USB- und DC-Anschlüsse jedoch nicht.**
- **Keine starken oder ätzenden Reinigungsmittel verwenden.**
- **Das Solarmodul nicht verkratzen oder bieten und keinem Druck oder Stößen aussetzen. Dies könnte das Solarmodul beschädigen und/oder die Ladeleistung verschlechtern.**
- **Beim Ein- und Ausklappen des Solarmoduls vorsichtig vorgehen. Das Solarmodul nicht berühren. Berühren Sie bei der Handhabung nur die Stoffteile des Produkts.**

## SYMBOLIT

	Lue käyttöohjeet.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien määräysten mukaisesti.

## TEKNISET TIEDOT

Nimellisjännite	5,5 V
Teho	7 W
Virta	1,27 A
Mitat, taitettuna	16 x 23 cm
Mitat, avattuna	48 x 23 cm
Paino	280 g

## KUVAUS

Aurinkopaneeli on tarkoitettu käytettäväksi ladattavan virtalähteen kanssa, jota puolestaan käytetään matkapuhelinten, tablettien ja muiden elektroniikkatuotteiden lataamiseen. Aurinkopaneelissa on oikosulkusuoja, ylilataussuoja ja latausjännitteen automaattinen tunnistus.

## KÄYTTÖ




Avaa aurinkopaneeli ja aseta se 45 asteen kulmaan aurinkoa kohti, aseta se litteäksi tai ripusta se reppuun.

## HUOM!

- **Jos syöttöjännite ja -teho on alhainen (jos auringon säteily on riittämätöntä), lataus pienjänniteliitännän kautta voi olla hidasta.**  
**Valo-olosuhteista riippuen latauslaitteisto voidaan kytkeä pois päältä ja lataukseen voidaan joutua käyttämään muita laitteita.**

- **Ladattavaa laitetta ei tulisi altistaa auringonpaisteelle.**
- **Jos aurinkopaneelia käytetään sateessa, varmista, että laturi on suojattu vedeltä, muuten on olemassa oikosulun vaara. Aurinkopaneeli itsessään on sateenkestävä, mutta USB- ja DC-liitännät eivät ole vedenkestäviä.**
- **Älä käytä voimakkaita tai syövyttäviä puhdistusaineita.**
- **Varo naarmuttamasta tai taivuttamasta aurinkopaneelia tai altistamasta sitä paineelle tai iskuille, sillä tämä voi vahingoittaa aurinkopaneelia ja/tai heikentää lataustehoa.**
- **Ole varovainen, kun taitat aurinkopaneelia auki tai kokoon. Vältä aurinkopaneelin koskettamista. Kosketa tuotetta käsitellessäsi vain tuotteen kangasosia.**

## PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Homologué conformément aux directives/règlements en vigueur.
	Le produit en fin de vie doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale	5,5 V
Puissance	7 W
Courant	1,27 A
Dimensions, plié	16 x 23 cm
Dimensions, déplié	48 x 23 cm
Poids	280 g

## DESCRIPTION

Le panneau photovoltaïque est destiné à être utilisé avec une source d'énergie rechargeable qui, à son tour, sert à charger les téléphones mobiles, tablettes et autres appareils électroniques. Le panneau photovoltaïque est équipé d'une protection contre les courts-circuits, les surcharges, ainsi que d'une identification automatique de la tension de charge.

## UTILISATION

Dépliez le panneau photovoltaïque et placez-le à un angle de 45° par rapport au soleil, posez-le à plat ou suspendez-le à un sac à dos.

### REMARQUE !

- **Si la tension en entrée et la puissance sont faibles (en cas de rayonnement solaire insuffisant), le chargement via la connexion basse tension peut être lent.**

**En fonction de la luminosité, l'équipement de charge peut être éteint et un autre équipement utilisé pour charger.**

- **L'équipement à charger ne doit pas être exposé au rayonnement solaire.**
- **Si le panneau photovoltaïque est utilisé par temps de pluie, veillez à protéger le chargeur de l'eau afin d'éviter tout court-circuit. Le panneau photovoltaïque lui-même résiste à l'eau, à la différence des connexions USB et CC.**
- **N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou corrosifs.**
- **Évitez de rayer ou de plier le panneau photovoltaïque et de l'exposer à des pressions ou des chocs, car cela risquerait de l'endommager et/ou de diminuer la puissance de charge.**
- **Faites attention en pliant et dépliant le panneau photovoltaïque. Évitez de toucher le panneau photovoltaïque. Ne le touchez que par ses parties textile.**

## SYMBOLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Goedgekeurd overeenkomstig de toepasselijke richtlijnen/verordeningen.
	Afgedankte producten moeten worden gerecycled in overeenstemming met de toepasselijke regelgeving.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning	5,5 V
Vermogen	7 W
Stroom	1,27 A
Afmetingen ingeklapt	16 x 23 cm
Afmetingen uitgeklappt	48 x 23 cm
Gewicht	280 g

## BESCHRIJVING

Het zonnepaneel is ontworpen voor gebruik in combinatie met een oplaadbare stroombron, die op zijn beurt wordt gebruikt om mobiele telefoons, tablets en andere elektronische producten op te laden. Het zonnepaneel is voorzien van kortsluitbeveiliging, overlaadbeveiliging en automatische herkenning van de laadspanning.

## AANWENDING

Klap het zonnepaneel uit en plaats het in een hoek van 45° naar de zon gericht, leg het plat neer of hang het aan een rugzak.

### LET OP!

- **Als de ingangsspanning en het vermogen laag zijn (bij onvoldoende zonnestraling), kan het laden via de laagspanningsaansluiting traag verlopen.**

**Afhankelijk van de lichtomstandigheden kan de laadapparatuur worden uitgeschakeld en kan het nodig zijn andere apparatuur voor het laden te gebruiken.**

- **De op te laden apparatuur mag niet aan zonneshijn worden blootgesteld.**
- **Als het zonnepaneel in de regen wordt gebruikt, dient u de lader goed tegen water te beschermen, anders bestaat het risico van kortsluiting. Het zonnepaneel zelf is regenbestendig, maar de USB- en DC-aansluitingen zijn niet waterbestendig.**
- **Gebruik geen scherpe of bijtende schoonmaakmiddelen.**
- **Vermijd het bekrassen of buigen van het zonnepaneel of het blootstellen aan druk of stoten, omdat dit het zonnepaneel kan beschadigen en/of het oplaadefect kan verminderen.**
- **Wees voorzichtig bij het uitklappen en inklappen van het zonnepaneel. Raak het zonnepaneel niet aan. Raak bij het omgaan met het product alleen de textieldelen aan.**

